

# 英语专业商务英语课程体系研究

黄贇琳, 陈 愉

(重庆大学 外国语学院, 重庆 400030)

**摘要:**从英语专业人才的培养定位、商务英语的界定和定位,提出重庆大学英语专业商务英语课程体系设置的必要性及其现实意义,指出商务英语课程体系的相关内容应包括英语语言知识和技能、商务操作技能及商务学科知识。

**关键词:**商务英语课程体系;英语专业;复合型英语专业人才

**中图分类号:**H319.1      **文献标识码:**A      **文章编号:**1008-5831(2005)04-0091-03

## Research on Business English Courses System of English Majors

HUANG Yun - lin, CHEN Yu

(College of Foreign Languages, Chongqing University, Chongqing 400030, China)

**Abstract:** Due to the new requirement for the English majors and the understanding of business English, this paper indicates the necessity and significance of designing business English courses for English majors in Chongqing University. The right understanding of business English gives the guidance to the course design. This paper further discusses the major components of business courses, including English language knowledge and skills, business operational skills and subject knowledge.

**Key words:** business English courses; English majors; comprehensive English professionals

### 一、前言

随着加入 WTO,中国更加强了与别国的交流和合作。全方位面向世界就要求我们培养出更多语言无障碍,又懂专业知识的应用型复合人才。再者,我国高等教育已由精英教育转向大众化教育,受教育人数的增加给专业结构调整提供了发展空间。同时,中国的英语教育水平普遍提高,如果还按照原有的教学大纲,势必造成与市场需求脱节的格局,短期会影响学生就业,从长远看,更影响我国英语专业的发展。近年来,国内同行已就高校外语专业教育体制与教学模式改革进行了研究(秦秀白,吴古华,1999;刘润清,戴曼纯,2003),其结论显而易见:高校英语专业要培养高素质的复合型英语专业人才。

从 80 年代中期始,我国社会组织结构发生了新的变化,录用单位对英语专业毕业生有了新的要求。除精通英语,还要有另一些专业知识(如外交、外贸、旅游、新闻、法律、经济、计算机等)的基础知识。从那时起,我国先后有不少高校在外语专业中开办了商务外语专业或者方向。1995 年我国的硕士研究生专业

目录中已把商务英语方向列入“语言学与应用语言学”学科中,这表明商务英语已进入研究生层次的语言研究。不少语言学者从文体学、语用学、语义学、认知科学、社会语言学、翻译理论或话语分析等不同角度对商务文体、法律语言、广告语言做了大量尝试性研究,发表过不少相关论文。北京对外经济贸易大学、广东外语外贸大学、北京外国语大学、上海外国语大学等许多高校都设有经贸学院、商学院或商务英语学院,其他综合性大学也纷纷在其外语学院开设了商务英语系,如湖南大学、南京大学等。目前,国内众多高等院校外语学院有不少教师和硕士研究生在进行商务语言研究。

重庆大学从 1985 年恢复英语专业以来,为各行各业培养了优秀的英语专业人才,从毕业生就业结构看,主要包括三类:继续深造(国内研究生或者国外留学)、英语教师(各类学校)、其他(包括各种性质的企事业单位等)。为了给社会输送更多更好的英语专业人才,学校应开设更为合理的外语课程,因此有必要了解和分析毕业生的就业情况。表 1 是 2001 年到

收稿日期:2005-03-10

基金项目:重庆大学教学改革资助项目“关于英语专业高年级建立商务英语课程体系的研究”[0333]

作者简介:黄贇琳(1966-),女,重庆人,重庆大学外国语学院副教授,硕士生导师,主要从事应用语言学、商务英语研究。

2004年重庆大学英语专业毕业生的就业情况,毕业生就业结构的具体比例反映出英语专业本科毕业生在未来职业中运用英语的两个目的:学术(English for Academic Purpose)(指研究生和英语教师)、专门用途(English for Specific Purposes)(指其他)。不难看出,大多数英语专业本科毕业生在工作中运用专门用途

英语(四年分别是60.87%、56%、52.34%、60.83%),因此专门用途英语课程在英语专业课程设置中的重要地位不言而喻。换言之,英语专业本科期间如果不开设相关的专门用途英语课程,就无法满足毕业生将来职业的要求。

表1 2001-2004年重庆大学英语专业毕业生就业情况

就业情况	毕业时间(人数、比例)			
	2001(23人)	2002(75人)	2003(128人)	2004(120人)
研究生(包括留学)	2人(8.7%)	7人(9.33%)	17人(13.28%)	22人(18.33%)
英语教师	7人(30.43%)	26人(34.67%)	44人(34.38%)	25人(20.83%)
其他	14人(60.87%)	42人(56%)	67人(52.34%)	73人(60.83%)

## 二、商务英语课程体系设置的指导思想

商务英语课程体系设置的指导思想源于《高等学校英语专业英语教学大纲》(2000)。《大纲》明确指出:高等学校英语专业应该培养具有扎实英语语言基础和广博文化知识并能熟练运用英语在外事、教育、经贸、文化、科技、军事等部门从事翻译、教学、管理、研究等工作的复合型英语人才。为了达到21世纪英语专业人才的培养规格,《大纲》将4年的英语专业课程分为三大模块,即英语专业技能课、英语专业知识课和相关专业知识课。英语专业技能课是指英语技能的综合训练和单项训练课,英语专业知识课是有关英语语言、文学、文化方面的课程。

《大纲》中的复合型人才指基本功扎实、知识面广、适应性强的通才,而不可能是样样精专、千人一面的全才。外语专业院校、对外贸易大学、综合性大学、师范院校、理工科大学的外语专业所培养的对象,知识能力结构各有侧重,这是目标设定的差异;而且,由于师资设备条件、生源水平、地区差别等限定因素,各校还实际存在着教学操作和目标达成度上的差异。

这种双重层面的差异很大程度体现在英语专业的课程设置上。因此,在考虑商务英语课程体系设置的时候,应把英语专业人才的培养定位于对学科交叉、注重知识与能力的综合素质培养。培养学生扎实的语言基本功,辅以较大强度的专业基础知识,使学生具有较全面的知识结构和较强的实际工作能力,向社会各界输送研究型、实用型两大类型人才。

## 三、商务英语课程体系的内容

商务英语涉及商务和英语两个概念,因此对商务英语的界定和定位一直是难以解决的问题,它也成为每一届全国国际商务英语研讨会争论的焦点。表2是第六届全国国际商务英语研讨会(2004年10月23-24日在湖南大学举行)对商务英语教学模式的总结,由此可见,各校虽然都用了商务英语这个名称,但开设的课程差别很大。张佐成特别指出(2004,4),“目前,国内在商务英语教学和科研中有一种偏向,即使用英语作为授课或阅读语言,系统讲授和学习商务学科知识。这实际上是在朝‘英语商务’的方向发展”。

表2 商务英语教学模式与相关因素的相关度

相关因素	模式					
	商科专业 (汉语授课)	商科或其它专业+ 少量商英课程	商科或其它主修+ 商英辅修	商英专业 (专业课用英语)	商英主修+ 其它辅修	双学位 (商英+其它)
学生的英语基础	无关	低-中	中	高	高	高
对英语的兴趣和天资	无关	低-中	中	高	高	高
就业对商英能力的要求	无关	低	中	高	高	高
教师的英语水平	无关	低-中	中	高	高	高
教师的专业水平	高	高	高	高	中	高
原版专业教材的必要性	无关	中-低	中	高	中	中

商务英语是专门用途英语(English for Specific purposes)的一个分支(Hutchison & Waters, 2002),是一种与商科专业跨学科的应用语言,它的教学中心依然

是商务的英语,而不是商务学科知识本身,“因此它是英语基础教学的扩大和延续,是从基础英语能力的培养向英语应用技能培养的过渡,也是高校英语专业教

学目标实现的重要手段”(刘法公,2003)。把商务英语课程开设在英语专业,其重点还应强调英语专业的人文性及其英语专业知识及技能。

因此,我们赞成商务英语课程体系的内容涵盖以下三方面内容:英语语言知识和技能+商务操作技能+商务学科知识(张佐成,2004:6)。

#### 四、重庆大学英语专业本科高年级阶段建立商务英语课程体系

我们在商务英语课程体系设计时做过大量调研和分析。一是学习了《高等学校英语专业英语教学大纲》。二是做了问卷调查(吴姪等,2004)。通过对在校生的调查了解他们的学习目的、需求以及对现有课程、教材及教师和教学方法的意见及要求;往届毕业生的反馈意见既是对开设商务英语课程的实际应用效果的检验与反思,又能提供针对性的意见和建议,有利于修改现有课程;用人单位对于商务知识和英语语言能力的需求分析调查则有助于提高我们对目标需求认识的广度和深度。三是在网上调研了对外经贸大学、广东外语外贸大学、清华大学、上海交大、南京大学和湖南大学等院校的有关课程设置。四是考虑了重庆大学自身的办学条件,特别是外语学院的师资力量,我们提出在重庆大学英语专业本科高年级阶段建立商务英语课程体系。

在条件许可的情况下,可于英语专业二年级下学期结束时通过口笔试方式挑选出优秀学生,组成商务英语方向班,在三、四年级相应减少传统的英语专业课程,如单纯的口语与阅读课不开设,而是增加商务技能课程;如开设商务谈判、商务沟通、商务函电、商务英语阅读等课程;增加商务及管理专业知识的课程,如工商导论、现代企业管理、跨文化交际、市场营销管理、国际贸易理论与实践、国际金融、广告策划等等。本方向旨在培养德智体全面发展,具有扎实的英语知识和技能,掌握广泛的经济管理、国际商务贸易基础理论,能在商务英语教学、对外经济文化交流、外交等领域发挥作用的复合型高级人才。初级阶段达到国家专业英语四级水平,熟练掌握听说读写技能。高级阶段达到国家英语专业八级水平,具备一定英语文学

修养和扎实商务英语听说读写译的技能和较广泛和全面的商务知识。

再者,自国家教委从2002年实行《普通高中英语课程标准》以来,我国高中学生的英语整体水平已按照新标准要求有了明显进步,大学新生的英语水平提高了很多,由此可把有关英语语言、文学、文化方面的专业知识课程,如“英美概况”、“英美文学导论”、“英语语言学导论”、“西方文化入门”等调整在基础阶段(一、二年级)完成,并增加诸如“中国传统文化”之类的课程,我们以前的课程更多考虑的是吸收有益的西方文化,而忽略了学生对中国传统文化知识的系统了解,而《大纲》(2000)明确提出培养学生“跨文化交流能力”的教育目标,培养他们对文化差异的敏感性、宽容性和处理文化差异的灵活性,以适应日益广泛的国际交流需要。

#### 参考文献:

- [1] HUTCHISON TOM, WATERS ALAN. English for Specific Purposes[M]. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press, 2002.
- [2] 陈勇,肖云南. 商务英语课程设置的理念及教学目标确立问题[A]. 商务英语理论与实践[C]. 北京:中国商务出版社, 2004.
- [3] 刘法公. 论基础英语与专门用途英语的教学关系[J]. 外语与外语教学, 2003, (1): 21-24.
- [4] 刘润清,戴曼纯. 中国高校外语教学改革现状与发展策略研究[M]. 北京:外语教学与研究出版社, 2003.
- [5] 高等学校外语专业指导委员会英语组. 高等学校英语专业英语教学大纲[Z]. 北京:外语教学与研究出版社,上海:上海外语教育出版社, 2000.
- [6] 秦秀白,吴古华. 发挥理工院校的办学优势 努力培养复合型的英语专业人才[J]. 外语界, 1999, (4): 33-36.
- [7] 吴姪,等. 从需求分析思考在英语专业设立商务英语课程的若干问题[J]. 重庆大学学报(社科版), 2004, 10(6): 104-106.
- [8] 张佐成. 对商务英语的系统思考[A]. 第五届全国国际商务英语研讨会论文集[C]. 北京:高等教育出版社, 2004.